

JANVIER 2009

# SWISSMINTinfo 1/09



**MONNAIE EN ARGENT POUR LE JUBILÉ DU  
MUSÉE SUISSE DES TRANSPORTS**  
**PIÈCE BIMÉTALLIQUE CONSACRÉE AU SEIGNEUR  
DES FORÊTS**  
**UNE INVENTION FINIT DANS UN TIROIR**



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint

## Editorial

### Chère lectrice, cher lecteur,

*Le flux de monnaies sortant de la Banque nationale reste élevé. En 2009, Swissmint devra donc de nouveau faire face à un programme de frappe*



*très important. Il s'agira en effet de produire non moins de 160 millions de pièces, ce qui entraînera une exploitation à plein régime des machines à frapper, à emballer et à fabriquer les coins, ainsi que le recours à du personnel supplémentaire.*

*Le Musée suisse des transports fête cette année son 50<sup>e</sup> anniversaire. Avec plus de 850 000 visiteurs par an, il est le musée le plus visité de Suisse. C'est donc très spontanément que nous avons décidé de produire une monnaie spéciale à l'occasion de son jubilé. Ces dernières années, le musée a fait peau neuve: de nouveaux locaux sont venus s'ajouter aux bâtiments existants, qui ont quant à eux été transformés. En tout, 50 millions de francs ont été investis dans le projet, afin que le Musée des transports puisse apparaître dans ses plus beaux atours pour son 50<sup>e</sup> anniversaire.*

*Peut-être avez-vous déjà eu la chance, en vous baladant dans le parc national, d'apercevoir un cerf, voire une harde entière de ces nobles animaux. Il est plus impressionnant encore d'entendre le brame des mâles en rut, dont la force d'expression a très bien été rendue par Niklaus Heeb, le créateur de la pièce commémorative consacrée au cerf élaphe.*

*Ce nouveau numéro de Swissmint-info vous permettra de découvrir une foule de nouvelles informations intéressantes au fil d'une lecture que je vous souhaite passionnante.*

*Page de couverture:  
Il y a plus d'un an,  
Swissmint a pu lancer  
l'exploitation d'un nouveau robot performant  
qui transporte les cartons  
de monnaies du tapis  
roulant aux palettes. Le  
robot précédent a dû être  
remplacé après quinze  
ans d'exploitation.*



## Sommaire

<b>Editorial</b>	2
<b>Jeux de monnaies 2009</b>	3
<b>Emissions de monnaies commémoratives 2009 et frappes d'essai</b>	3
<b>50<sup>e</sup> anniversaire du Musée suisse des transports</b>	4
Prêt pour l'avenir	
<b>Le seigneur des forêts à la conquête de la montagne</b>	6
Après avoir pratiquement disparu de notre pays, le cerf revient aujourd'hui sur son territoire	
<b>Identification des fausses monnaies</b>	7
Une invention finit dans un tiroir	
<b>Nettoyage des monnaies</b>	7
Tout ce qui brille n'est pas précieux	
<b>Le point sur l'euro</b>	8
La zone euro s'étend	
<b>Agenda</b>	8

Jeux de monnaies 2009



## Jeux de monnaies 2009

Le nouveau jeu de monnaies courantes comprend également la pièce bimétallique de 10 francs «Parc National Suisse – Cerf élaphe», livrée dans son étui de carton.

### Tirage maximum des jeux de monnaies:

Fleur de coin: 15 000 pièces

Flan bruni: 4 000 pièces

Jeu de monnaies pour nouveau-né:  
non limité



### Tirages définitifs des monnaies de collection 2006

Nominal	Article	Qualité	Tirage
Fr. 10.–	Piz Bernina, bimétallique	NC	66 000
		FB	9 000
Fr. 20.–	Car postal, argent	NC	40 000
		FB	6 000
	Palais fédéral, argent	NC	35 000
		FB	6 000
Fr. 50.–	Garde suisse, or	FB	6 000
Fr. 18.86	Jeu de monnaies	FDC	16 000
		FB	4 000
Fr. 8.86	Jeu de monnaies pour nouveau-né	FDC	8 000

NC = non mise en circulation, FB = flan bruni, FDC = fleur de coin

Notre magazine vous renseignera sur la procédure de commande.

*Le nouveau bâtiment d'entrée FutureCom, conçu par les architectes zurichois Gigon/Guyer, concrétise l'idée de mobilité. Cela ressort déjà de la décoration de la façade du bâtiment qui comporte plus de 5000 roues, jantes, hélices et volants.*



## Monnaie en argent 50<sup>e</sup> anniversaire

# Le nouveau Musée des transports – un monde de découvertes

Personne ne peut résister à la fascination du Musée des transports. Regroupant passé, actualité et visions d'avenir, ce lieu suscite toutes sortes d'émotions, que le peintre lucernois Werner Meier a tenté de rendre dans son esquisse pour la monnaie consacrée au jubilé du musée.

«Ouvert aux explorateurs!», le Musée des transports présente de manière vivante, passionnante et variée l'évolution des transports et de la mobilité sur la route et sur rail, mais aussi sur l'eau, dans les airs et dans l'espace, ainsi que les technologies de la communication. Le musée s'arrête sur leur passé, leur présent et leur futur. Plus de 3000 objets sur quelque 20000 m<sup>2</sup> de surface d'exposition témoignent d'une histoire mouvementée, au sens le plus littéral du terme, ou présentent les futurs défis en matière de transports, de mobilité et de communication.

Des attractions uniques en Suisse telles que le cinéthéâtre IMAX, le plané-

tarium, l'exposition Swissarena et le parcours-spectacle du Gothard, mais également le Musée Hans Erni et de nombreuses autres offres font de la visite au Musée des transports un moment inoubliable.

Le Musée suisse des transports est un lieu de découverte divertissant et animé, riche en pièces originales témoignant de l'histoire des transports. Avec ses 870 000 visiteurs par an, ce lieu d'exposition inauguré le 1<sup>er</sup> juillet 1959 est aujourd'hui le musée le plus visité de notre pays.

L'idée de créer un musée des transports est ancienne. Les premiers efforts furent entrepris dès 1897. Mais c'est en 1942 seulement que cette idée fut reprise avec la création de l'Association Musée suisse des transports, qui exploite encore aujourd'hui le musée. La construction du Musée suisse des transports a débuté en 1957, sur un splendide terrain offert par la ville de Lucerne juste au bord du lac des Quatre-Cantons. Les travaux ont duré deux ans.

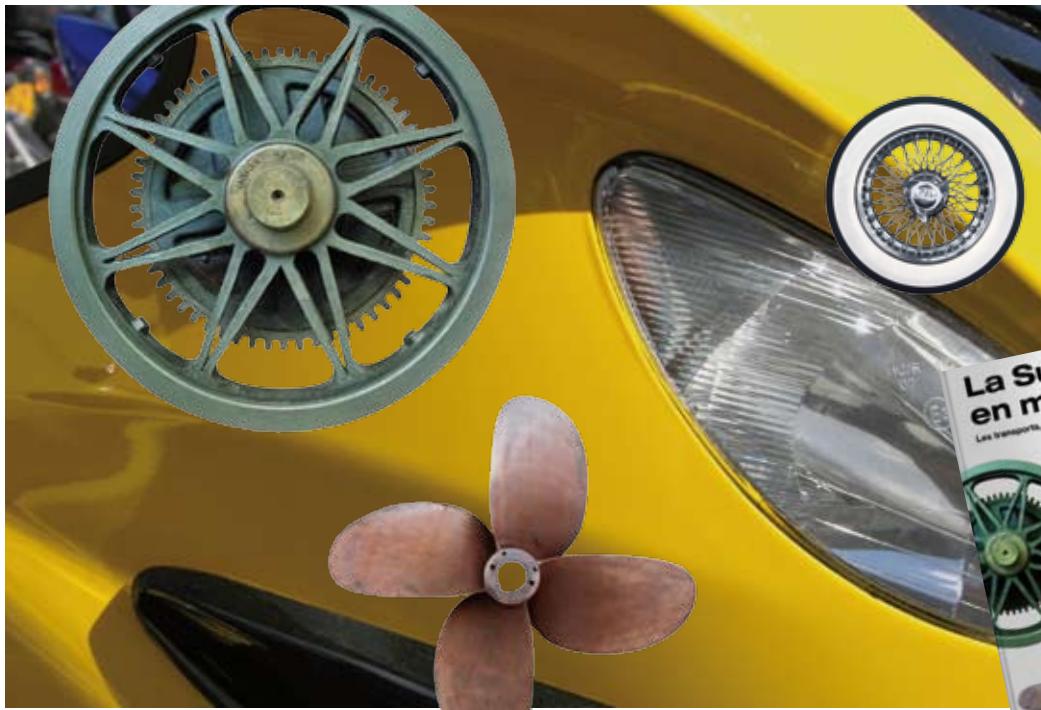
Depuis, le musée s'est agrandi par étapes successives. Les défauts qui en ont résulté au fil des ans pourront être compensés en grande partie par le remplacement des locaux d'origine et la construc-

## Flash

### Monnaie commémorative «50<sup>e</sup> anniversaire du Musée suisse des transports»

Valeur nominale: 20 francs suisses; alliage: argent 0,835; poids: 20 g; diamètre: 33 mm; tirages; «non mise en circulation»: max. 50000 pièces, «flan bruni»: max. 7000 pièces; conception: Werner Meier, Lucerne; jour d'émission: 16 janvier 2009





tion de deux nouveaux bâtiments. Ces travaux permettront également de renforcer à long terme l'attrait du musée.

La nouvelle entrée, FutureCom, première partie des nouveaux projets de construction, sera accessible dès le 4 novembre 2008. Ce bâtiment comprend Media-Factory, une exposition consacrée au monde passionnant de la communication, les deux nouveaux restaurants Mercato et Piccard, une boutique et un centre de conférence ultra-moderne. Parallèlement à cette ouverture, le cinéthéâtre IMAX présentera en première la technologie digitale 3D et le Planétarium le programme «Stella Nova». Par ailleurs, le musée a d'ores et déjà publié en vue de son jubilé un bel ouvrage sur les transports, intitulé «La Suisse en mouvement».

Enfin, une nouvelle halle dédiée au transport routier et une arène multifonctionnelle en plein air destinée aux expositions spéciales seront inaugurées à la fin du mois de juin 2009, soit pour les fêtes du jubilé.

Source: Musée suisse des transports, Lucerne

#### **Timbres-poste spéciaux «50<sup>e</sup> anniversaire du Musée suisse des transports»**

La Poste Suisse émettra le 5 mars 2009 trois timbres-poste spéciaux en faveur du Musée suisse des transports à Lucerne. La série est consacrée aux voies de communication route, air et eau et montre un sujet y relatif comme moyen de transport. Ainsi, la valeur de CHF 0.85 a trait au légendaire bateau à vapeur Rigi, la valeur de CHF 1.00 est dédiée à la voiture de course Dufaux et celle de CHF 1.30 montre l'avion à hélices Lockheed Orion 9c. Les trois timbres ont été créés par le concepteur lucernois René Sager. On peut les commander sur le site [www.povwww.poste.ch/philashop](http://www.povwww.poste.ch/philashop) et ils ont une validité illimitée dès le 5 mars 2009.

#### **La Suisse en mouvement**

A l'occasion de son 50<sup>e</sup> anniversaire, le Musée suisse des transports publie un ouvrage extraordinaire: «La Suisse en

mouvement», avec des récits fascinants et insolites autour de l'évolution des transports sur terre, eau, dans l'air et l'espace. Des personnalités des mondes de la politique, de l'économie, de la recherche et de la culture livrent des impressions surprises et des perspectives audacieuses: Frank Baumann, Ernesto Bertarelli, Annette Gigon, Claude Nicollier, Bertrand Piccard, Ellen Ringier, Peter Sauber et bien d'autres.

Plus de 200 pages et plus de 250 photos rares ou publiées pour la première fois et des textes de personnalités des milieux politique, économique, scientifique et culturel. Édition reliée en français et en allemand, couverture cartonnée, 26,5 x 28,5 cm. Prix: CHF 78.-; prix spécial pour les membres de l'Association du Musée suisse des transports: CHF 68.-. En vente à la boutique du Musée suisse des transports, sur [www.verkehrshaus.ch](http://www.verkehrshaus.ch) ou en librairie.



*En Europe centrale, le cerf élaphe est le plus grand animal sauvage vivant en liberté. Son poids peut dépasser les 150 kg.*



## Le cerf élaphe

# Le seigneur des forêts à la conquête de la montagne

Délogé de son habitat naturel, poursuivi par une chasse excessive et considéré comme un animal nuisible à l'agriculture et aux forêts, le cerf avait pratiquement disparu aux alentours de 1850. Depuis, les hardes se sont reformées. Avec la monnaie commémorative consacrée au cerf élaphe, Swissmint poursuit la série de quatre pièces consacrées au Parc National Suisse. Ont déjà été émises: Bouquetin (2007) et Aigle royal (2008). La nouvelle monnaie a été réalisée par Niklaus Heeb, illustrateur scientifique et biologiste.

Il y a encore quelques siècles, les cervidés vivaient en plaine, dans les forêts alluviales, et ne se rendaient dans les régions alpines qu'en été. L'urbanisation des vallées, le défrichage des forêts alluviales et l'exploitation accrue des régions alpines ont contraint le cerf à quitter son habitat naturel et à s'établir dans des forêts plus denses. Vers 1850, le cerf avait presque totalement disparu de nos contrées, mais il est revenu d'Autriche dans la partie orientale du pays, principalement dans

le canton des Grisons. Par la suite, il a colonisé progressivement d'autres régions du pays.

Durant les mois d'été, le cerf vit au Parc National, où il jouit de la tranquillité et trouve de la nourriture en suffisance. Une des principales attractions du parc est certainement le rut des cerfs, au début de l'automne, période pendant laquelle les mâles se livrent à des combats acharnés pour obtenir les faveurs des biches. Dans les forêts retentit alors le brame des mâles qui cherchent ainsi à impressionner les femelles. Après le rut, les cerfs quittent le parc pour passer l'hiver dans les vallées plus ensoleillées de l'Engadine, dans la vallée de Münster et celle du Vinschgau. Au printemps, les biches mettent bas un ou deux faons.

Les biches vivent le plus souvent en hardes avec leurs faons et leurs jeunes de l'année précédente. Les mâles vivent entre eux, sauf pendant le rut. À partir de leur deuxième année, ils portent des bois qu'ils perdent après chaque

hiver et dont la repousse, qui commence peu après, dure quatre mois. Les bois sont constitués par des prolongements osseux dont le poids peut atteindre quatre à cinq kilos. Indispensables dans les combats entre mâles, ils servent également d'ornement pour attirer les femelles.

## Flash

**Monnaie commémorative «Parc National Suisse – Cerf élaphe»**  
**Valeur nominale: 10 francs suisses;**  
**alliage: bimétallique (cupronickel et bronze d'aluminium); poids: 15 g;**  
**diamètre: 33 mm;**  
**tirages y compris jeux de monnaies:**  
**«non mise en circulation» max. 95000 pièces, «flan bruni» max. 12000 pièces; conception: Niklaus Heeb, Rodersdorf (BL);**  
**jour d'émission: 16 janvier 2009**

*Une solution efficace contre l'utilisation des monnaies étrangères dans les automates ne peut être trouvée par manque de moyens financiers et du fait que chaque pays frappe ses propres euros.*



## Une invention finit dans un tiroir

# Diversité des faces de l'euro, une entrave à l'identification des fausses monnaies

Un petit déclic lorsqu'on insère la pièce, un flash, et l'écran affiche déjà «monnaie inconnue». Le nouvel appareil à monnaie créé dans le laboratoire de recherche du professeur Manfred Eich, à l'Université technique de Hambourg-Harburg a vérifié en quelques fractions de seconde de façon optique la figure frappée et identifié la fausse monnaie de deux euros. L'article relatant ce fait a paru en novembre 2005 dans le quotidien du soir de Hambourg sous le titre «Minikamera erkennt Falschmünzen» (Une mini caméra reconnaît les fausses monnaies). Une invention très utile aux monteurs d'automates, car l'identification des euros par le biais de la conductibilité électrique devient de plus en plus malaisée en raison du grand nombre de fabricants. Très prometteuse, l'invention de l'Université technique de Hambourg-Harburg a reçu le prix de l'innovation de la Basse-Saxe en 2005, et le petit appareil de poche aurait dû être intégré en 2007 déjà dans les distributeurs de billets et de cigarettes ou dans les automates des parkings. Mais depuis l'article

en question, plus aucune nouvelle de l'invention. Pour connaître la raison de ce silence, nous nous sommes adressés à la société National Rejectors Inc., qui avait à l'époque confié le projet à l'université en question. Voici un résumé de la réponse que nous avons reçue:

L'article de presse porte sur un projet de recherche mené en collaboration avec l'Université technique de Hambourg-Harburg qui a débouché sur la mise au point d'un prototype. Ce dernier a été provisoirement abandonné pour deux raisons. D'une part, l'intérêt du marché est trop faible pour justifier les coûts élevés de son développement, qui multiplieraient par deux le prix de vente actuel (environ 165 euros) d'un système de vérification des pièces. Les

chiffres de vente escomptés ne sont donc pas suffisamment attrayants pour développer sa production. D'autre part, l'évolution de l'euro avec ses faces changeant selon le pays d'émission va à l'encontre de cette nouvelle technologie. Les risques de mauvaise sélectivité augmentent avec chaque nouvelle face d'une monnaie. Il est bien sûr plus facile de reconnaître une monnaie à l'image unique parmi toutes les autres monnaies dans le monde qu'une pièce ayant 15 ou 20 faces différentes, voire davantage. A l'heure actuelle, la Suisse constituerait certes un marché envisageable pour un tel produit, notamment en raison des problèmes liés au rouble, mais trop petit pour permettre de développer cet appareil jusqu'au stade de l'application industrielle.

## Nettoyage des monnaies

# Tout ce qui brille n'est pas précieux

Ce n'est pas l'ancienneté d'une monnaie qui lui donne de la valeur, mais sa

qualité, sa rareté et sa demande. Nombre de collectionneurs, et parfois aussi

des négociants, estiment qu'une monnaie brillante vaut davantage qu'une monnaie ternie. Sur Internet, les forums numismatiques proposent ainsi des moyens plus ou moins adéquats pour nettoyer les pièces. Certaines personnes se mettent donc hardiment à la tâche, avec un résultat parfois catastrophique. Un traitement inapproprié raire la monnaie ou la rend artificiellement brillante. Dans le pire des cas, elle risque de perdre toute sa valeur de collection. Soyez donc prudents et évitez si possible de nettoyer vos monnaies.

Cependant, il est parfois indispensable de procéder à un nettoyage. Dans ce cas, demandez conseil à un marchand de monnaies sérieux, utilisez un bain nettoyant adapté et suivez attentivement les indications. Pour chaque métal, servez-vous uniquement du bain spécifique afin d'éviter de mauvaises surprises. N'oubliez pas de rincer abondamment vos pièces à l'eau. Enfin, pour prévenir les traces d'eau, essuyez délicatement la pièce avec un chiffon doux et absorbant ou avec un mouchoir en papier. Surtout ne frottez pas, ou vous risquez de griffer la monnaie. Certaines monnaies en argent ou en cupronickel (à l'exception des flans brunis) se sont couvertes de vert-de-gris du fait qu'elles étaient conservées dans des pochettes contenant des plastifiants oxydants. Vous pouvez les nettoyer facilement et sans risque de griffures en les frottant entre les doigts avec un savon liquide non abrasif. Rincez-les ensuite à l'eau claire et essuyez-les comme indiqué



*Ce produit n'est pas du tout approprié pour nettoyer les monnaies de collection, même si la publicité prétend le contraire.*

précédemment. S'il reste des traces, seul un bain nettoyant pourra les supprimer. Mais il n'est pas dit que toutes les décolorations disparaissent. Dans

tous les cas, souvenez-vous que les monnaies nettoyées se ternissent plus vite que les pièces non nettoyées.



#### Le point sur l'euro

#### Une zone euro en pleine croissance

Après avoir rempli tous les critères pour adhérer à la zone monétaire européenne en 2007, Chypre et Malte ont pu introduire définitivement l'euro en janvier 2008. D'autres pays sont sur la liste d'attente. Le 9 juin 2008, le Conseil des ministres de l'économie et des finances (ECOFIN) a communiqué sa décision d'introduire l'euro comme unité monétaire en Slovaquie. La Slovaquie a intégré l'Union économique et monétaire (UEM) au 1<sup>er</sup> janvier de cette année. Il s'agit, après la Slovénie, du deuxième pays d'Europe centrale et orientale (ECO) à introduire l'euro. A l'heure actuelle, parmi les 27 Etats membres de l'UE, seize appartiennent à la zone euro et mènent une politique monétaire uniforme. On compte donc désormais 128 faces de monnaies différentes. L'introduction de l'euro dans de petits pays peut toutefois s'avérer problématique,

comme le montre l'exemple de la Slovénie, où les taux de renchérissement des prix à la consommation ont passé de 3,5 à 5,7 % en 2007.

#### Agenda

En 2009, Swissmint participera aux foires suivantes:

- Basler Münzenmesse, Congress Center, Bâle, 17 et 18 janvier 2009
- World Money Fair, Estrel Convention Center, Berlin, du 6 au 8 février 2009
- Münzenbörse Berne, Kulturcasino, Berne, 2 mai 2009
- Internationale Münzenmesse Zürich, Swissôtel, Zurich-Oerlikon, 24 et 25 octobre 2009

**Editeur**  
Monnaie fédérale  
Swissmint  
Bernastrasse 28  
CH-3003 Berne  
[www.swissmint.ch](http://www.swissmint.ch)

**Marketing**  
Téléphone +41 (0)31 322 60 68  
Fax +41 (0)31 322 60 07  
Courriel [info@swissmint.ch](mailto:info@swissmint.ch)

**Vente**  
Téléphone +41 (0)31 322 74 49

**Numismatique**  
Téléphone +41 (0)31 322 61 73

  
Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Swissmint